

Georges Castera Fils

# L'intelligence est inquiète

Textes critiques et théoriques



Éditions de l'Université d'État d'Haïti



FONDATION  
CULTURE  
CRÉATION

Célèbre depuis la publication de ses premiers poèmes à la fin des années cinquante, célèbre surtout pour son abondante production en créole, **Georges Castera Fils** n'a cessé de produire un ensemble de réflexions sur le travail du créateur et sur la situation de l'écrivain, à la fois esthète et protagoniste, engagé, volontairement ou non, dans le devenir de la collectivité où il évolue. Ce second aspect de son œuvre est très peu connu du public.

Le présent ouvrage réunit la majeure partie des textes de ce critique exigeant, parfois sévère, mais toujours soucieux de livrer telle quelle son opinion, en faisant fi des complaisances, des chapelles ou du « qu'en dira-t-on ».

[...] la critique littéraire chez **Georges Castera Fils** participe d'un combat. Non pas d'un combat politique cette fois-ci, mais d'un combat pour la survie et l'épanouissement de la chose littéraire elle-même. L'urgence de ce combat paraît évidente dans le contexte actuel de la dégradation du système scolaire, la prolifération des structures douteuses de publication et une diminution générale de respect pour l'écrit. Pour Castera « construire consciemment le présent avec les autres devient un impératif ».

**Georges Castera Fils** est né le 27 décembre 1936 à Port-au-Prince. Très jeune, il commence à écrire et rencontre des auteurs comme René Bélance, Jacques Stéphen Alexis, Félix Morisseau-Leroy, et des peintres comme Bernard Wah, Hervé Télémaque, Jacques Gabriel, Dieudonné Cedor. À partir des années 50, il se fait connaître dans les journaux de Port-au-Prince et est accueilli chaleureusement par les aînés.

De 1956 à 1986, il séjourne en Europe et aux Etats-Unis où, influencé par le surréalisme et le marxisme, il produit abondamment en français et en créole. Parallèlement, il s'intéresse au théâtre et à la politique.

À la chute de Duvalier en 1986, Georges Castera Fils rentre à Port-au-Prince, après trente ans d'exil et contribue à la formation poétique des jeunes tant de Port-au-Prince que de la province, à l'aide de ses lectures et interventions publiques, souvent avec des amis écrivains comme Anthony Phelps et Syto Cavé. » (Rodney Saint-Eloi).

GROCERY  
1000



© Éditions de l'Université d'État d'Haïti/ Fondation Culture Création

www.ueh.edu.ht/éditions

Illustration de la couverture :

Georges Georges  
par Hervé Télémaque

Imprimerie éditions des Antilles S.A.



## Sommaire

Entre sympathie et vigilance 7

### PRÉSENTATIONS - CORRESPONDANCE

Présentation de la deuxième édition de <i>Quelle fiction faire ?</i>	
<i>Que faire ? Notes sur la question littéraire haïtienne</i>	
de Jean-Claude Charles	15
Lire <i>A Fonds perdu</i> de Philippe Thoby-Marcelin	19
Lettre au sujet d'une demande de préface	
par des élèves du Collège Marie Anne	29
Billet au poète Yanick Jean	31
À Davertige	33
À René Depestre	35

### ENTRETIENS

Entretien avec Charles H. Rowell	39
« Être poète, c'est habiter la mort... »	
Entretien avec Georges Castera, réalisé par Rodney Saint-Eloi	57
Écrire en créole, Entretien avec Georges Castera	63
Qui peut oser parler d'éternité ?	71
L'encre est la demeure du poète Georges Castera	75
Entretien sur Jacques Roumain avec Georges Castera	79
Georges Castera livre ses pensées	89

## CONFÉRENCES

XI <sup>e</sup> Festival international de poésie de Medellin (1 <sup>er</sup> juin - 10 juin 2001)	95
Un poète vu par un poète (Conférence sur Léopold Sédar Senghor)	99
Aimé Césaire	111
Allocution d'ouverture du colloque « Relire l'histoire littéraire et le littéraire haïtiens »	117
Félix Morisseau-Leroy, poète créole	121

## ARTICLES — NOTES DE LECTURES

L'expérience de la nuit et l'expérience du jour dans <i>Compère Général Soleil</i>	135
Culture — Arts — Littérature	149
Clément Magloire Saint-Aude	155
René Philoctète, le résident d'un rêve	163
Le dire sans mot de passe (sur Lyonel Trouillot, <i>Les Dits du fou de l'île (Nouvelles)</i> )	165
L'indigénisme haïtien, un point de vue contradictoire	167
Surréalisme en Haïti ?	183
De la difficulté d'écrire en créole	193
Quelle politique linguistique pour Haïti ?	203
Yanick Jean : L'intelligence est inquiète...	207
Haïti, avant-poste d'une identité raciale	209
Ecrire n'est pas un jeu	217
Poètes contemporains de la Roumanie	221
Le créole, proie facile. La critique en créole, chasse gardée	229
René Bélance, une voix d'homme	247
Notes sur <i>Haïti Littéraire</i>	249

## POÈMES THÉORIQUES

Art poétique	253
À partir d'un débat sur les nouvelles directions de la poésie haïtienne	257

## Entre sympathie et vig

Le premier article critique répertorié de G... 1971, seulement six ans après la publicati... premier recueil de poèmes en 1965. Et po... époque la poésie de Castera ne cesse d'être... dans des anthologies, le nombre de lecteurs... reste quand même assez restreint. Il était... qu'une anthologie de cette œuvre critique v... des textes qui composent ce livre sont ici re... fois depuis leur publication initiale il y a d... sont plus récents et donc plus facilement ac... raient à être relus dans le contexte du discou...

De l'indigénisme au surréalisme, en pa... précises sur des auteurs particuliers, tels F... ou Philippe Thoby-Marcelin ou encore Mag... arriver à des considérations sur l'analyse po... créole, ce volume représente plus d'une qua... travail perspicace, qui nous permet de suiv... des idées du poète sur les thèmes majeurs... Georges Castera mérite donc bien sa plac... littéraires haïtiens des 20<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup> siècles... anthologie de son œuvre critique, ce livre r... littéraire haïtienne moderne, témoignant du... écrivain, de la publication de telle œuvre in... l'organisation d'un évènement majeur. La n...